



WWW.YOGANIDRA.COM.MX

Kalagni Rudra Upanishad

En español

Introducción

Si buscas el término asceta, junto al término India, en Google Images, lo más probable es que las primeras imágenes que te salgan muestren hombres con la frente decorada con líneas y puntos blancos y rojos. Estas líneas se conocen como Tripundram y, al igual que el Bindi (el punto negro o rojo que usan las mujeres hindús en el entrecejo) es un Tilaka o Tika; es decir, marcas tradicionales que suelen usarse como decoración, como muestra de una afiliación sectaria o como parte de algún rito. En el caso del Tripundram, se puede decir que es una marca ritual de varias corrientes shivaistas (seguidorxs del dios Shiva) y la usan, de acuerdo al indólogo Paul Deussen, como una representación de los tres fuegos védicos, las tres sílabas de OM (AUM), los tres Gunas, los tres Mundos, los tres Atmans y los tres Aspectos del mismo Shiva.

Cabe mencionar, que el Tripundram es uno de los Tilakas más antiguos, y su creación se remonta al tiempo de los Vedas y, de hecho, varios Upanishads se dedican a hablar sobre este símbolo. Y, probablemente uno de los Upanishads más importantes que hablan sobre el Tripundram es el Kalagni Rudra Upanishad; el 28vo. Upanishad en el canon del Mukhtika Upanishad y uno de los catorce Shaiva Upanishads, es decir, textos upanishádicos que hablan o están dedicados a Shiva.

El inicia con cuando Sanat Kumara le pregunta Kalagnirudra (Rudra o Shiva en la forma del fuego formidable y devastador) la regla del Tripundram, pidiéndole que le explique todo a cerca de esta marca. Tras la pregunta, el dios Rudra (nombre original del dios Shiva) empieza a explicarle con qué material debe de realizarse la marca, así como el significado de cada una de las líneas y los beneficios de portarlas.

Y, para que puedas conocer todo sobre el Tripundram, en palabras del mismo Rudra, a continuación encontrarás el Kalagni Rudra Upanishad en español. Esta traducción está basada en la versión en inglés que se realizó para celextel.org.

Kalagni Rudra Upanishad

¡OM! ¡Que Brahman nos proteja (al Guru y a Sishya) a ambos!

¡Que nos dé a ambos (suficiente) para disfrutar!

¡Que ambos alcancemos la eficiencia!

¡Que nuestro estudio resulte eficaz!

¡Que no nos odiamos (unos a otros) en absoluto!

¡Oh Shanti! ¡Santi! ¡Santi!

Una vez sucedió que Sanat Kumara preguntó al exaltado Kalagnirudra: "¡Enseñame, oh exaltado Señor!, la verdad con respecto a la regla del Tripundram (una marca de secta que consta de tres rayas) y qué material, qué lugar, cuánto, en qué medida". ¿Y qué vetas, qué divinidad, qué fórmula, qué poderes y qué recompensa hay?

El exaltado le dijo: "El material debe ser la ceniza de los fuegos. Uno debe captarlo con las cinco fórmulas de Brahman (Sathyojatam, Vamadevam, Agoram, Rudram, Eesanam). Consagrarlo con la fórmula "Agnir iti bhasma", etc. , Sacar con la fórmula "ma nas toke tanayae" y (después de consagrar) con la fórmula "Trayambakam Yajamahe" se debe aplicar formando tres líneas en la cabeza, frente, pecho y hombros debajo de las fórmulas trayayusa, fórmulas trayambaka y fórmulas trisakti.

Este es el voto Sambhu, que enseñan en todos los Vedas aquellos versados en el Veda. Por lo tanto, quien desee la liberación debe practicarla para no nacer de nuevo. Y este ¡Oh! Sanat kumara, es su extensión (de la marca); se extiende tres veces desde la frente hasta los ojos y va desde el centro de una ceja a la otra.

Su primera línea es el fuego Grahapatya, el sonido a (de AUM), los Rajas (característica contundente), el mundo terrestre, el atman externo, el poder actuante, el Rig Veda, el prensado matutino (del Jugo de Soma), y Maheswara es su divinidad.

Su segunda línea es el fuego Dakshina, el sonido u, el Sattvam (característica pacífica), la atmósfera, el Atman interior, el poder de la voluntad, el Yajur Veda, la presión del mediodía del Soma y Sadasiva es su divinidad.

Su tercera línea es el fuego Ahavaniya, el sonido m, el Tamas (característica perezosa), el cielo, el Atman más elevado, el poder de percepción, el SamaVeda, la presión vespertina del Soma y Siva es su divinidad.

Por eso hace el Tripundram a partir de las cenizas. Quien sabe esto, ya sea un estudiante de Brahman, un dueño de casa, un residente del bosque o un asceta, se purifica de todos los pecados mayores y menores. De ese modo, él medita en todos los dioses, es conocido por todos los dioses, se convierte en alguien que se ha bañado en todos los lugares sagrados para bañarse, alguien que ha murmurado todo el tiempo la oración de Rudra. Y después de disfrutar de todos los placeres, entra, abandona el cuerpo, en unión con Siva y no regresa... y no regresa.

Así habló el exaltado Kalagni Rudra. Quien lo recita aquí, también alcanza un estado similar. Om Satyam. - Así reza el Upanishad.

¡OM! ¡Que Brahman nos proteja (al Guru y a Sishya) a ambos!

¡Que nos dé a ambos (suficiente) para disfrutar!

¡Que ambos alcancemos la eficiencia!

¡Que nuestro estudio resulte eficaz!

¡Que no nos odiamos (unos a otros) en absoluto!

¡Oh Shanti! ¡Santi! ¡Santi!

Aquí termina el Kalagni-Rudropanishad perteneciente al Krishna-Yajur-Veda.